

Swimming activity advice for domestic excursions

Advice to be completed by parents/carers for excursions involving swimming or activities actively undertaken in or on water as listed in the [‘Sport safety guidelines’](#). This may include, but is not limited to activities such as canoeing and kayaking.

Pepa o fautuaga o gaoioiga aau Swimming activity advice form

Talofa matua/tagata e tausia

Ua fuafuaina se tafaoga mo le vasega a lau tama e tului ai galuega o lo'o faia i totonu o potua'oga. O le ā aofia ai gaoioiga aau o loo lisiina i lalo. Atonu e filifili le tamaitiiti aoga e aua le aau, peitai e tāua le iloa e le taitai le agava'a o le tamaitiiti aoga i le aau i tulaga e tutupu fa'afuase'i poo se faalavelave.

Organising teacher to complete (Faatumu e le faia'oga ta'ita'i)

Name of student _____ Excursion destination _____
Igoa o le tamaitiiti a'oga Taunu'uga o le tafaoga

Excursion date/s From: _____ To: _____
Aso/o aso o le tafaoga Mai I le

Teacher to list swimming activities below: (Gaoioiga aau o loo lisiina i lalo:)

Gaoioiga (Activity)	Aso (Date)	Nofoaga (Location)

Ta'utinoga a matua/tagata e tausia (Declarations by parent/carer)

Faatumu fa'amatalaga i lalo ma fa'afo'i lenei pepa i lau aoga faatasi ai ma le 'Pepa o maliega o tafaoga'. (Maka na o le pusa e tasi ma fa'aavanoa uma isi.)

- E tusa ai ma fuafuaga o gaoioiga aau, oute fautuaina o la'u tama o se:
- In relation to the proposed swimming activities, I advise that my child is a:
 - E le ose tagata aau: O la'u tama e lē mafai ona aau.
Non-swimmer
 - Tagata e vaivai le aau: O la'u tama e lē talitonuina le aau poo le lē nofo lelei i le vai.
Weak swimmer
 - Tagata aau masani: O la'u tama o se tagata ua iloa aau peitai e lē malosi tele pe talitonuina i mea loloto poo vai e tafe saosaoa.
Average swimmer
 - Tagata aau malosi: O la'u tama o se tagata aau malosi ma e matuā talitonuina i mea loloto poo vai e tafe saosaoa.
Strong swimmer

2. E tusa ai ma fuafuaga o gaoioiga aau, oute fautuaina e faapea:

2. In relation to the proposed swimming activities, I advise that:

(I laina taitasi, maka na o le pusa e tasi ma fa'aavanoa le isi pusa.)

- | | | | |
|----|---|-----|------|
| a. | E mafai e la'u tama ona soli le vai. | Io | Leai |
| a. | My child is able to tread water. | Yes | No |
| | E mafai e la'u tama ona fa'aoepeopea i luga o le vai. | Io | Leai |
| b. | My child is able to float on water. | Yes | No |

Oute malamalama atonu e fai le su'ega tomai i le aau e tamaiti a'oga.

3. Ua uma ona ou faatumuina faamatalaga o i luga e uiga i gaoioiga aau.

3. I have completed the above information regarding swimming activities.

(Maka na o le pusa e tasi ma fa'aavanoa le isi.)

Ua ou malie e auai la'u tama i gaoioiga aau.

I consent to my child participating in the swimming activities.

Oute lē malie e auai la'u tama i gaoioiga aau.

I **do not** consent to my child participating in the swimming activities.

Igoa o le matua/tagata e tausia
(lolomi faamolemole)

Name of parent/carer

Saini a le matua/tagata e tausia

Signature of parent/carer

Aso _____

Date

Telefoni Auaunaga Fa'amatalaupū

Afai e te fia maua nisi faamatalaga valaau le a'oga faamolemole. Afai e te fia maua se fa'amatalaupū e fesoasoani ia te oe i au fesili valaau le auaunaga fa'amatalaupū i le telefoni o le 131 450 ma talosaga mo se fa'amatalaupū i lau gagana faamolemole. O le ā valaau e le tali telefoni le a'oga ma maua se fa'amatalaupū i luga o le laina e fesoasoani ia te oe ise talanoaga. E leai se totonu o lenei auaunaga.